
SZTERÉNYI
ÜGYVÉDI IRODA ■ RECHTSANWALTSSOZIETÄT ■ LAW FIRM

1011 BUDAPEST, FŐ UTCA 14-18.

Címzett:

Kérelmező részére

E-mail útján

Küldi:

dr. Szterényi Sándor

Tel: +36 1 457-80-40

Fax: +36 1 457-80-40

sandor.szterenyi@szterenyi.com

Másolatban:

**Ajánlatkérők által ismert valamennyi részvételre
jelentkező részére**

E-mail útján

Tárgy: Kbt. 79. § (3) bekezdés szerinti tájékoztatás előzetes vitarendezés iránti kérelemre Budapest, 2014. május 05.

Tisztelt Részvételre Jelentkező!

Az ajánlatkérők az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2013/S 241-418875 nyilvántartási számon 2013. december 12. napján – továbbá tájékoztató jelleggel a Közbeszerzési Értesítő 2013. december 16. napján megjelent 148/2013. számában, KÉ 22824/2013. iktatószám alatt közzétett – majd az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2014. február 14. napján 2014/S 032-051070 nyilvántartási számon módosított – tájékoztató jelleggel a Közbeszerzési Értesítő 2014/20. számában, KÉ 2645/2014. iktatószám alatt 2014. február 17. napján közzétett részvételi felhívás szerint uniós értékhatárt meghaladó hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytatnak le az alábbi beszerzés tárgyában.

A közbeszerzési eljárás beszerzésének tárgya:

„Elektromos midi autóbuszok beszerzése és a töltési infrastruktúra kialakítása szállítási szerződéskeretén belül”

A részvételi jelentkezések bírálatát követően az ajánlatkérők 2014. április 11. napján küldték meg részvételre jelentkezők részére a közbeszerzési eljárás eredményéről szóló Összegezést.

A Siemens Termelő, Szolgáltató és Kereskedelmi Zrt., (1143 Budapest, Gizella u. 51-57.), mint a Siemens Rampini Budapest Konzorcium részvételre jelentkező meghatalmazott képviselője – iratbetekintést követően – 2014. április 22. napján elektronikus úton előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be. Az előzetes vitarendezési kérelemében több szempontból

hivatkozott az érvényes részvételi jelentkezők részvételi jelentkezéseinek érvénytelenségére, a bírálóat jogsértő jellegére.

A közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII törvény (továbbiakban: Kbt.) 79. § (4) bekezdése értelmében ajánlatkérők az előzetes vitarendezési kérelem megérkezésétől számított három munkanapon belül legfeljebb egy alkalommal jogosultak a részvételre jelentkezőket három munkanapos határidővel hiánypótlás, illetve felvilágosítás benyújtására felhívni a Kbt. 67. §-a alapján.

Ajánlatkérők az előzetes vitarendezési kérelemben foglaltakkal összefüggésben úgy ítélték meg, hogy az ELEKTROBUSZ Konzorcium (konzorciumvezető: Ganz Tram Járműipari Kft., 6726 Szeged, Tambura u. 14.), a MABI-BUS Kft. (1165 Budapest, Újszász u. 45.) és az evopro BUS Kft. (1116 Budapest, Hauszmann Alajos u. 2.) részvételre jelentkezők tekintetében szükséges ismételt hiánypótlás elrendelése / nem egyértelmű nyilatkozatok tisztázása. Ajánlatkérők erre tekintettel 2014. április 25. napján a Kbt. 67. §-a alapján felhívták ezen részvételre jelentkezőket a megjelölt hiányosságok pótlására, valamint a megjelölt kérdés(ek)ben felvilágosítás nyújtására. A benyújtás határidejét ajánlatkérők 2014. április 30. napján 14.00. órában állapították meg.

Az ELEKTROBUSZ Konzorcium (konzorciumvezető: Ganz Tram Járműipari Kft., 6726 Szeged, Tambura u. 14.), a MABI-BUS Kft. (1165 Budapest, Újszász u. 45.) és az evopro BUS Kft. (1116 Budapest, Hauszmann Alajos u. 2.) részvételre jelentkezők határidőben eleget tettek a hiánypótlási kötelezettségüknek, a kérdés(ek)re választ fogalmaztak.

Az ajánlatkérők – a Kbt. 79. § (3) bekezdésével összhangban – törvényes határidőn belül, az alábbiak szerint adják meg válaszukat az előzetes vitarendezési kérelemre.

1. ELEKTROBUSZ Konzorcium (konzorciumvezető: Ganz Tram Járműipari Kft., 6726 Szeged, Tambura u. 14.)

1.Kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Ugyan azon kérelmezői elem, amely szerint a részvételi jelentkezés 9. oldalán becsatolt nyilatkozat tartalma nem egyezik meg a hiánypótlás 65-66. oldalán becsatolt nyilatkozat tartalmával helytálló, **téves azonban az a megállapítás**, amely alapján így részvételre jelentkező a hiánypótlási felhívás 16. pontjában foglaltaknak nem tett eleget, így részvételre jelentkezése a Kbt. 74. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen.

A hiánypótlási felhívás alapján ajánlatkérők a részvételi jelentkezés 126-127. oldalán becsatolt nyilatkozat a) pontját kérték megfelelően kitölteni, tekintettel arra, hogy ezen nyilatkozatban részvételre jelentkezőnek a Kbt. 55. § (6) bekezdése alapján **arról kellett nyilatkoznia, hogy az alkalmasság igazolása során más szervezet/személy kapacitására milyen módon támaszkodik**, összhangban a részvételi jelentkezés 9. oldalán becsatolt nyilatkozattal is.

Részvételre jelentkező a hiánypótlási felhívásban foglaltak alapján **megfelelően nyilatkozott** arról, hogy az alkalmasság igazolása során más szervezet/személy kapacitására milyen módon kíván támaszkodni, csak az ezen nyilatkozatban feltüntetett és a részvételi jelentkezés 9. oldalán becsatolt nyilatkozatban felsorolt tevékenységek között nem volt teljes az átfedés.

Figyelemmel a fentiekben kifejtettekre Ajánlatkérők az előzetes vitarendezési kérelem alapján – a Kbt. 67. §-ában foglalknak megfelelően – hiánypótlást rendeltek el a részvételre jelentkező által a részvételi jelentkezés 9. oldalán becsatolt nyilatkozattal kapcsolatban. Ajánlatkérőknek erre a jogszabály által **kötelezettségük/lehetőségük állt fent, tekintettel arra, hogy ezen nyilatkozat (vö. 4. számú melléklet) vonatkozásában hiánypótlást az eljárás korábbi szakaszában nem rendeltek el.**

Részvételre jelentkező hiánypótlása során a részvételi jelentkezés 9. oldalán becsatolt nyilatkozat (4. számú melléklet) 1-2. pontjainak tartalmát összhangba hozta a hiánypótlás 65-66. oldalán becsatolt nyilatkozat tartalmával.

Következtetés:

Tekintettel arra, hogy a részvételre jelentkező a hiánypótlási felhívásban foglaltaknak megfelelően eleget tett, megállapítható, hogy az ELEKTROBUSZ Konzorcium (konzorciumvezető: Ganz Tram Járműipari Kft., 6726 Szeged, Tambura u. 14.) részvételre jelentkező **érvényes részvételi jelentkezést nyújtott be** és – figyelemmel a részvételi felhívásban foglalt alkalmassági, alkalmatlansági szempontokra – **alkalmas a szerződés teljesítésére.**

2. MABI-BUS Kft. (1165 Budapest, Újszász u. 45.)

1. Kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Ajánlatkérők az előzetes vitarendezési kérelem alapján – a Kbt. 67. §-ában foglalknak megfelelően – **felvilágosítás kérés keretében tájékoztatást kértek** részvételre jelentkezőtől a részvételi jelentkezés 6. oldalán becsatolt nyilatkozatban (4. számú melléklet) feltüntetett közbeszerzésnek azon részeivel kapcsolatban, amelynek teljesítéséhez a részvételre jelentkező az alvállalkozót igénybe veszi.

Ajánlatkérőknek erre a jogszabály által **kötelezettségük/lehetőségük állt fent, tekintettel arra, hogy ezen nyilatkozat (vö. 4. számú melléklet) vonatkozásában hiánypótlást az eljárás korábbi szakaszában nem rendeltek el, illetve felvilágosítást nem kértek.**

Részvételre jelentkező felvilágosítás kérés keretében **megfelelő tájékoztatást adott** arra vonatkozóan, hogy a nyilatkozatban feltüntetettek **pontosan milyen tevékenységet takarnak**, illetve azok a Kbt. 4. § 2. pontja szerinti **definíciónak megfelelnek**, figyelemmel a hiánypótlás 22-23. oldalán becsatolt nyilatkozatra is.

2.Kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Egyértelműen rögzíthető, hogy a kérelmező által hivatkozott „hiányosság” egy **abszolút formai hiba**. Egyrészt a hiánypótlás 12-19. oldalán becsatolt referencianyilatkozatból kétséget kizáróan megállítható, hogy a kapacitást nyújtó szervezetet mely alkalmassági követelményeket igazolja, másrészt Ajánlatkérők egy ilyen típusú hiánypótlás elrendelésével / érvénytelenség megállapításával olyan **alapelvi kötelezettséget sértenének, amely kimerítené a jóhiszemű és tisztességes joggyakorlással való visszaélés tilalmát**.

A fentiekre tekintettel a kifogást Ajánlatkérők irrelevánsak tartják, azt elutasítják.

3.Kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Ajánlatkérők az előzetes vitarendezési kérelem alapján – a Kbt. 67. §-ában foglalknak megfelelően – **hiánypótlást rendeltek el** a részvételi jelentkezés 73. oldalán becsatolt nyilatkozat (19. számú melléklet) tekintetében.

Ajánlatkérőknek erre a jogszabály által **kötelezettségük/lehetőségük állt fent, tekintettel arra, hogy ezen nyilatkozat (vö. 19. számú melléklet) vonatkozásában hiánypótlást az eljárás korábbi szakaszában nem rendeltek el**.

Részvételre jelentkező hiánypótlása során **a nyilatkozatot megfelelő tartalommal** benyújtotta tekintettel a hiánypótlás 22-23. oldalán becsatolt nyilatkozat tartalmára, amely szerint a kapacitást nyújtó szervezet csak az M1) pontban meghatározott alkalmassági követelményre kerül bevonásra.

4. Kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Ajánlatkérők az előzetes vitarendezési kérelem alapján – a Kbt. 67. §-ában foglalknak megfelelően – **hiánypótlást rendeltek el** a hiánypótlás 6-7. oldalán becsatolt aláírási minta hitelesítése tekintetében.

Ajánlatkérőknek erre a jogszabály által **kötelezettségük/lehetőségük állt fent, tekintettel arra, hogy az aláírás minta nem megfelelő fordítása vonatkozásában hiánypótlást az eljárás korábbi szakaszában nem rendeltek el**, így kérelmező azon álláspontja, amely szerint részvételre jelentkező a hiánypótlási felhívásban foglaltakat nem teljesítette, így részvételre jelentkezése a Kbt. 74. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen, **téves**.

Részvételre jelentkező hiánypótlása során az aláírás minta hitelesítésének **magyar nyelvű felelős fordítását megfelelően becsatolta**.

Következtetés:

Tekintettel arra, hogy a részvételre jelentkező a hiánypótlási felhívásban foglaltaknak megfelelően eleget tett, a felvilágosítás kérésre megfelelő választ fogalmazott, megállapítható, hogy az MABI-BUS Kft. (1165 Budapest, Újszász u. 45.) részvételre jelentkező **érvényes részvételi jelentkezést nyújtott be** és – figyelemmel a részvételi felhívásban foglalt alkalmassági, alkalmatlansági szempontokra – **alkalmas a szerződés teljesítésére.**

3. evopro BUS Kft. (1116 Budapest, Hauszmann Alajos u. 2.)

1.Kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Ajánlatkérők az előzetes vitarendezési kérelem alapján – a Kbt. 67. §-ában foglaltaknak megfelelően – **felvilágosítás kérés keretében tájékoztatást kértek** részvételre jelentkezőtől a részvételi jelentkezés 7. oldalán becsatolt nyilatkozatban (4. számú melléklet) feltüntetett közbeszerzésnek azon részeivel kapcsolatban, amelynek teljesítéséhez a részvételre jelentkező az alvállalkozót igénybe veszi.

Ajánlatkérőknek erre a jogszabály által **kötelezettségük/lehetőségük állt fent, tekintettel arra, hogy ezen nyilatkozat (vö. 4. számú melléklet) vonatkozásában hiánypótlást az eljárás korábbi szakaszában nem rendeltek el, illetve felvilágosítást nem kértek.**

Részvételre jelentkező felvilágosítás kérés keretében **megfelelő tájékoztatást adott** arra vonatkozóan, hogy a nyilatkozatban feltüntetettek **pontosan milyen tevékenységet takarnak**, illetve azok a Kbt. 4. § 2. pontja szerinti **definíciónak megfelelnek**, figyelemmel a hiánypótlás 22-23. oldalán becsatolt nyilatkozatra is.

2.Kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Ajánlatkérők az előzetes vitarendezési kérelem alapján – a Kbt. 67. §-ában foglaltaknak megfelelően – **hiánypótlást rendeltek el** a hiánypótlás 21-22. oldalán becsatolt aláírási minta hitelesítése tekintetében.

Ajánlatkérőknek erre a jogszabály által **kötelezettségük/lehetőségük állt fent, tekintettel arra, hogy az aláírás minta nem megfelelő fordítása vonatkozásában hiánypótlást az eljárás korábbi szakaszában nem rendeltek el.**

Részvételre jelentkező hiánypótlása során az aláírás minta hitelesítésének **magyar nyelvű felelős fordítását megfelelően becsatolta.**

3-5.Kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Ajánlatkérők mind a 3., mind az 5. kérelmi elem vonatkozásában tájékoztatják Tisztelt Kérelmezőt, hogy míg az 1. számú hiánypótlási dokumentumban **hiánypótlást rendeltek el**, addig a 2. számú hiánypótlási dokumentumban – a Kbt. 67. §-ában foglaltak alapján –

felvilágosítás kérés keretében tájékoztatást kértek a nem egyértelmű kijelentést, illetve ellentmondást tartalmazó nyilatkozattal kapcsolatban.

A Kbt. 67. § (5) bekezdése **nem a hiánypótlás újabb elrendelését, hanem a hiányok kétszeri pótlását tilalmazza**. Ajánlatkérők tehát a kérelmezői állásponttal ellentétben nem sért(het)ették meg ezen jogszabályi rendelkezést. Egyrészt a 19. számú nyilatkozatot részvételre jelentkező az 1. számú hiánypótlásában nem csatolta, így a tekintetben a kétszeres hiánypótlás esete nem áll(hat) fent, másrészt ugyan a 17. számú nyilatkozatot részvételre jelentkező a 1. számú hiánypótlásban is becsatolta, azonban ezzel olyan ellentmondást generált, amelyre annak feloldása végett Ajánlatkérők – jogszabályi kötelezettség alapján – köteles voltak rákérdezni. **Ajánlatkérők tehát akkor jártak volna el jogsértően, ha ezen ellentmondásra felvilágosítás kérés keretében nem kérnek tájékoztatást, és ez alapján vannak le megalapozatlan, érvénytelenségre vonatkozó megállapításokat.**

Ajánlatkérők az 5. kérelmezői elem alapján ismételten megvizsgálták az 1. és 2. számú hiánypótlásban benyújtott 17. számú melléklet tartalmát, amely alapján megállapították, hogy a részvételi jelentkezésben becsatolt Kbt. 55. (6) bekezdés c) pontja vonatkozásában tett nyilatkozat és a 2. számú hiánypótlásban becsatolt 17. számú nyilatkozat tartalma olyan ellentmondást tartalmaz, amely alapján Ajánlatkérőknek a **részvételi jelentkezés bírálatát meg kell ismételniük**, illetve ez alapján – amennyiben szükséges – az eljárás eredményéről szóló Összegezést megfelelően módosítaniuk kell.

4. kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Ajánlatkérők álláspontja szerint, amennyiben Ajánlatkérők a részvételre jelentkező által a referencianyilatkozat vonatkozásában benyújtott helyesbítést tartalmazó nyilatkozatot nem fogadták volna el, – hivatkozva arra, hogy ezen nyilatkozat tekintetében kizárólag a kapacitást nyújtó szervezet bocsáthatott volna ki javítást – ezzel olyan magatartást tanúsítottak volna, amely a **rendeltetésszerű joggyakorlás alapelvi sérelmét eredményezte volna**.

Ajánlatkérők nem sértették meg a Kbt. 67. § (1) bekezdést, tekintettel arra, hogy a helyesbítő nyilatkozat alapján **egyértelműen, minden kétséget kizáróan meg tudtak győződni** arról, hogy a referencia milyen adatokkal bír, és ezáltal arról, hogy az **megfelel az előírt alkalmassági követelményeknek**.

Ajánlatkérők e nyilatkozat tekintetében sem sértették meg a Kbt. 67. § (5) bekezdésében foglaltakat, mert míg az 1. számú hiánypótlási felhívás **a referencia benyújtására** vonatkozott, addig Ajánlatkérők a 2. számú hiánypótlásban az 1. számú hiánypótlás során becsatolt referencianyilatkozat **tartalmi hiányosságait orvosoltatták, biztosítva** ezzel a Kbt. 2. § (2) bekezdésben meghatározott **esélyegyenlőséget és egyenlő bánásmódot**.

Következtetés:

Tekintettel arra, hogy a részvételre jelentkező a 3. számú hiánypótlási felhívásban foglaltaknak megfelelően eleget tett, a felvilágosítás kérésre megfelelő választ fogalmazott, megállapítható, hogy a 1-2. kérelmi elemekben meghatározott hiányosságok, illetve nem egyértelmű kifejezést tartalmazó nyilatkozatok orvosolva lettek.

A 3-5. kérelmi elemekben foglaltakra tekintettel Ajánlatkérők a részvételi jelentkezés ismételt bírálata mellett döntöttek, amely alapján az eljárás eredményét szükség szerint felülbírálják.

A 4. kérelmi elemet, annak alaptalanságára hivatkozva, Ajánlatkérők a fentiekben kifejtettek alapján elutasítják.

4. A Kbt. 28. § (2) bekezdésében megfogalmazott bejelentési kötelezettség teljesítése

Kérelmi elemre vonatkozó Ajánlatkérői tájékoztatás:

Ajánlatkérők a kérelmezői álláspontban foglaltakra reflektálva az alábbiakat kívánják előadni:

A tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (továbbiakban: Tpv.) 11. § (1) bekezdése alapján:

„Tilos a vállalkozások közötti megállapodás és összehangolt magatartás, valamint a vállalkozások egyesülési jog alapján létrejött szervezetének, köztestületének, egyesülésének és más hasonló szervezetének (a továbbiakban együtt: megállapodás), amely a gazdasági verseny megakadályozását, korlátozását vagy torzítását célozza, vagy ilyen hatást fejthet, illetve fejt ki. Nem minősül ilyennek a megállapodás, ha egymástól nem független vállalkozások között jön létre.”

Ajánlatkérők álláspontja szerint jelen közbeszerzési eljárás részvételi szakaszában a fentiekben idézett versenykorlátozó magatartást **minden kétséget kizáróan nem lehet(ett) megállapítani**. Ezen eljárási szakaszban részvételre jelentkezők nem fejthetnek ki olyan magatartást, amely akár a gazdasági verseny megakadályozását, akár korlátozását, akár torzulását eredményezné, tekintettel arra, hogy jelen szakaszban részvételre jelentkezők **kizárólag a teljesítésre való alkalmasságukat igazolják**, az eljárás tárgyára vonatkozó, bírálat alapját is képező **ajánlatot** – a törvényi előírásoknak is megfelelően – **nem tehetnek**.

A verseny tisztaságát sértő magatartást az eljárás azon szakaszában lehet kifejezni, ahol már az ajánlattevők által adott ajánlatok ténylegesen „versengenek egymással” az eljárás tárgyára vonatkozó szerződés megkötésének és teljesítésének elnyerése érdekében.

Ajánlatkérők ezen álláspontra tekintettel, továbbá a kérelmező által is hivatkozott „alapos okkal való feltételezés” hiánya miatt nem éltek a részvételi szakaszban a Kbt. 28. (2) bekezdésében foglaltakkal, amelyet az eljárás ajánlati szakaszában – amennyiben az releváns lesz – ismételtelen meg kívánnak vizsgálni.

* * *

Kérjük a fentiekben adott válaszaink elfogadását, az adott tájékoztatás szíves tudomásul vételét.

Továbbá kérjük, hogy a jelen – e-mail útján megküldött – levelünk vételét szíveskedjenek haladéktalanul visszaigazolni.

dr. Szterényi Sándor s.k.
ajánlatkérők képviselője